LECTURAS / READINGS

LA ESTACIÓN DE NAVIDAD

# Segundo Domingo Después de Navidad, LCR

*Oficiante:* Luz y paz, en Jesucristo nuestro Señor.

*Pueblo:*  **Demos gracias a Dios.**

Siguen la lectura breve y la oración por la luz. Se prenden los cirios. Entonces todos rezan el Gloria in Excelsis (LOC p. 278):

**Gloria a Dios en el cielo,**

**y en la tierra paz a quienes ama el Señor.**

**Por tu inmensa gloria te alabamos,**

**te bendecimos, te adoramos, te glorificamos,**

**te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial,**

**Dios Padre todopoderoso.**

**Señor, Hijo único Jesucristo,**

**Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre:**

**Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; Tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; Tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros:**

**Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor,**

**sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo**

**en la gloria de Dios Padre. Amén.**

COLECTA

El Señor sea con ustedes. *Pueblo:* **Y con tu espíritu.**

Oremos.

Oh Dios, que maravillosamente creaste y aún más maravillosamente restauraste la dignidad de la naturaleza humana: Concede que compartamos la vida divina de quien se humilló para compartir nuestra humanidad, tu Hijo Jesucristo, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén**.

PRIMERA LECTURA *Jeremías 31:7-14*

Lectura del Libro del Profeta Jeremías:

El Señor dice: "Canten de gozo y alegría por el pueblo de Jacob, la principal entre todas las naciones. Hagan oír sus alabanzas y digan: 'El Señor salvó a su pueblo, lo que quedaba de Israel.' Voy a hacerlos volver del país del norte, y a reunirlos del último rincón del mundo. Con ellos vendrán los ciegos y los cojos, las mujeres embarazadas y las que ya dieron a luz; ¡volverá una enorme multitud! Vendrán orando y llorando. Yo los llevaré a corrientes de agua, por un camino llano, donde no tropiecen. Pues soy el padre de Israel, y Efraín es mi hijo mayor.

 "Naciones, escuchen la palabra del Señor y anuncien en las costas lejanas: 'El Señor dispersó a Israel, pero lo reunirá y lo cuidará como cuida el pastor a sus ovejas.' Porque el Señor rescató al pueblo de Jacob, lo libró de una nación más poderosa. "Vendrán y cantarán de alegría en lo alto de Sión, se deleitarán con los beneficios del Señor: el trigo, el vino y el aceite, las ovejas y las reses. Serán como una huerta bien regada, y no volverán a perder las fuerzas. Las muchachas bailarán alegremente, lo mismo que los jóvenes y los viejos. Yo les daré consuelo: convertiré su llanto en alegría, y les daré una alegría mayor que su dolor. Haré que los sacerdotes coman los mejores alimentos y que mi pueblo disfrute en abundancia de mis bienes. Yo, el Señor, lo afirmo."

Palabra del Señor. *Pueblo:* **Demos gracias a Dios.**

THE SEASON OF CHRISTMAS

# Second Sunday after Christmas Day, RCL

*Officiant*: Light and peace, in Jesus Christ our Lord.

*People:* **Thanks be to God.**

The brief reading and prayer for light follow. The candles are lit. Then all pray the Gloria in Excelsis (BCP p. 356):

**Glory to God in the highest,**

 **and peace to his people on earth.**

**Lord God, heavenly King, almighty God and Father,**

**We worship you, we give you thanks,**

 **we praise you for your glory.**

**Lord Jesus Christ, only Son of the Father,**

 **Lord God, Lamb of God,**

**you take away the sin of the world: have mercy on us; you are seated at the right hand of the Father:**

**receive our prayer.**

**For you alone are the Holy One, you alone are the Lord,**

**you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit,**

**in the glory of God the Father. Amen.**

COLLECT

The Lord be with you. *People:* **And also with you.**

Let us pray.

 O God, who wonderfully created, and yet more wonderfully restored, the dignity of human nature: Grant that we may share the divine life of him who humbled himself to share our humanity, your Son Jesus Christ; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen**.

FIRST READING *Jeremiah 31:7-14*

# A Reading from the Book of the Prophet Jeremiah:

Thus says the LORD: “Sing aloud with gladness for Jacob, and raise shouts for the chief of the nations; proclaim, give praise, and say, ‘Save, O LORD, your people, the remnant of Israel’ See, I am going to bring them from the land of the north, and gather them from the farthest parts of the earth, among them the blind and the lame, those with child and those in labor, together; a great company, they shall return here. With weeping they shall come, and with consolations I will lead them back, I will let them walk by brooks of water, in a straight path in which they shall not stumble; for I have become a father to Israel, and Ephraim is my firstborn.

 Hear the word of the LORD, O nations, and declare it in the coastlands far away; say,‘He who scattered Israel will gather him, and will keep him as a shepherd a flock.’ For the LORD has ransomed Jacob, and has redeemed him from hands too strong for him. They shall come and sing aloud on the height of Zion, and they shall be radiant over the goodness of the LORD, over the grain, the wine, and the oil, and over the young of the flock and the herd; their life shall become like a watered garden, and they shall never languish again. Then shall the young women rejoice in the dance, and the young men and the old shall be merry. I will turn their mourning into joy, I will comfort them, and give them gladness for sorrow. I will give the priests their fill of fatness, and my people shall be satisfied with my bounty,” says the LORD.

The Word of the Lord. *People:* **Thanks be to God.**

SALMO *84:1-8*

l. 'Cuán amable tu morada, Señor de los Ejércitos'\*

 Anhela mi alma y con ardor desea los atrios del Señor;

 mi corazón y mi carne se regocijan

 en el Dios vivo.

**2. El gorrión ha encontrado casa,**

 **y la golondrina nido donde poner sus polluelos:\***

 **en tus altares, oh Señor de los Ejércitos,**

 **Rey mío y Dios mío.**

3. ¡Dichosos los que habitan en tu casa!\*

 Perpetuamente te alabarán.

**4. ¡Dichosos los que en ti encuentran su fuerza,\***

 **cuyos corazones están resueltos a peregrinar!**

5. Los que atraviesan el valle desolado

 lo hallan un lugar de fuentes,\*

 porque la lluvia temprana lo ha cubierto de charcos.

**6. Treparán de baluarte en baluarte,\***

 **y se revelará el Dios de los dioses en Sión**.

7. Señor Dios de los Ejércitos, escucha mi oración;\*

 atiéndeme, oh Dios de Jacob.

**8. Mira, oh Dios, a nuestro Escudo;\***

 **pon los ojos en el rostro de tu Ungido.**

EPÍSTOLA *Efesios 1:3-6,15-19a*

Lectura de la Carta de San Pablo a los Efesios:

Alabemos al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, pues en nuestra unión con Cristo nos ha bendecido en los cielos con toda clase de bendiciones espirituales. Dios nos escogió en Cristo desde antes de la creación del mundo, para estar en su presencia, consagrados a él y sin culpa. Por su amor nos había destinado a ser adoptados como hijos suyos por medio de Jesucristo, conforme a lo que se había propuesto en su voluntad. Por esta causa alabamos siempre a Dios por su gloriosa bondad, con la cual nos bendijo mediante su amado Hijo.

 Por esto, como sé que ustedes tienen fe en el Señor Jesús y amor para con todos los que pertenecen al pueblo de Dios, no dejo de darle gracias por ustedes, recordándolos en mis oraciones. Pido al Dios de nuestro Señor Jesucristo, al glorioso Padre, que les dé sabiduría espiritual para entender su revelación y conocerlo mejor. Pido que Dios les ilumine la mente, para que sepan cuál es la esperanza a la que han sido llamados, cuán gloriosa y rica es la herencia que Dios da a los que pertenecen a su pueblo, y cuán grande y sin límites es su poder, el cual actúa en nosotros los creyentes.

Palabra del Señor. *Pueblo:* **Demos gracias a Dios.**

PSALM *84:1-8*

**1 How dear to me is your dwelling, O Lord of hosts! \***

 **My soul has a desire and longing**

 **for the courts of the Lord;**

 **my heart and my flesh rejoice in the living God.**

1. The sparrow has found her a house

and the swallow a nest where she may lay her young; \*

 by the side of your altars, O Lord of hosts,

 my King and my God.

**3 Happy are they who dwell in your house! \***

 **they will always be praising you.**

4 Happy are the people whose strength is in you! \*

 whose hearts are set on the pilgrims’ way.

**5 Those who go through the desolate valley**

 **will find it a place of springs, \***

 **for the early rains have covered it with pools of water.**

6 They will climb from height to height, \*

 and the God of gods will reveal himself in Zion.

**7 Lord God of hosts, hear my prayer; \***

 **hearken, O God of Jacob.**

8 Behold our defender, O God; \*

 and look upon the face of your Anointed.

EPISTLE *Ephesians 1:3-6, 15-19a*

A Reading from the Letter of St. Paul to the Ephesians:

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us in Christ with every spiritual blessing in the heavenly places, just as he chose us in Christ before the foundation of the world to be holy and blameless before him in love. He destined us for adoption as his children through Jesus Christ, according to the good pleasure of his will, to the praise of his glorious grace that he freely bestowed on us in the Beloved.

 I have heard of your faith in the Lord Jesus and your love toward all the saints, and for this reason I do not cease to give thanks for you as I remember you in my prayers. I pray that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give you a spirit of wisdom and revelation as you come to know him, so that, with the eyes of your heart enlightened, you may know what is the hope to which he has called you, what are the riches of his glorious inheritance among the saints, and what is the immeasurable greatness of his power for us who believe.

The Word of the Lord. *People:* **Thanks be to God.**

EVANGELIO *San Mateo 2:1-12*

*Celebrante:* El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo

según San Mateo.

*Pueblo*: **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

 Jesús nació en Belén, un pueblo de la región de Judea, en el tiempo en que Herodes era rey del país. Llegaron por entonces a Jerusalén unos sabios del Oriente que se dedicaban al estudio de las estrellas, y preguntaron: ¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido? Pues vimos salir su estrella y hemos venido a adorarlo. El rey Herodes se inquietó mucho al oír esto, y lo mismo les pasó a todos los habitantes de Jerusalén. Mandó el rey llamar a todos los jefes de los sacerdotes y a los maestros de la ley, y les preguntó dónde había de nacer el Mesías. Ellos le dijeron: —En Belén de Judea; porque así lo escribió el profeta: “En cuanto a ti, Belén, de la tierra de Judá, no eres la más pequeña entre las principales ciudades de esa tierra; porque de ti saldrá un gobernante que guiará a mi pueblo Israel.”

 Entonces Herodes llamó en secreto a los sabios, y se informó por ellos del tiempo exacto en que había aparecido la estrella. Luego los mandó a Belén, y les dijo: —Vayan allá, y averigüen todo lo que puedan acerca de ese niño; y cuando lo encuentren, avísenme, para que yo también vaya a rendirle homenaje.

 Con estas indicaciones del rey, los sabios se fueron. Y la estrella que habían visto salir iba delante de ellos, hasta que por fin se detuvo sobre el lugar donde estaba el niño. Cuando los sabios vieron la estrella, se alegraron mucho. Luego entraron en la casa, y vieron al niño con María, su madre; y arrodillándose le rindieron homenaje. Abrieron sus cofres y le ofrecieron oro, incienso y mirra. Después, advertidos en sueños de que no debían volver a donde estaba Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

El Evangelio del Señor. *Pueblo:* **Te alabamos, Cristo Señor.**

***“Nada Te Turbe*", oración de Sta. Teresa de Ávila**

**Nada te turbe,**

**Nada te espante.
Todo se pasa,**

**Dios no se muda.
La paciencia todo lo alcanza.**

**Quien a Dios tiene, nada le falta.**

**Solo Dios basta.**

GOSPEL *Matthew 2:1-12*

Textos bíblicos son tomados de la *Biblia* *Dios Habla Hoy,* propiedad literaria de © Sociedades Bíblicas Unidas. 1996. Usado con permiso. Las colectas y los Salmos son tomados de

*El Libro de Oración Común* y *The* *Book of Common Prayer*, propiedad literaria de © The Church Pension Fund, 1982. Usado con permiso. The Bible texts are from the New Revised Standard Version of the Bible, © 1989 by the Division of Christian Education of the National Council of the Church of Christ in the USA, and used by permission.

*Celebrant:* The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ

according to Matthew.

*People:* **Glory to you, Lord Christ.**

In the time of King Herod, after Jesus was born in Bethlehem of Judea, wise men from the East came to Jerusalem, asking, "Where is the child who has been born king of the Jews? For we observed his star at its rising, and have come to pay him homage." When King Herod heard this, he was frightened, and all Jerusalem with him; and calling together all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Messiah was to be born. They told him, "In Bethlehem of Judea; for so it has been written by the prophet: `And you, Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; for from you shall come a ruler who is to shepherd my people Israel.'"

Then Herod secretly called for the wise men and learned from them the exact time when the star had appeared. Then he sent them to Bethlehem, saying, "Go and search diligently for the child; and when you have found him, bring me word so that I may also go and pay him homage."

When they had heard the king, they set out; and there, ahead of them, went the star that they had seen at its rising, until it stopped over the place where the child was. When they saw that the star had stopped, they were overwhelmed with joy. On entering the house, they saw the child with Mary his mother; and they knelt down and paid him homage. Then, opening their treasure chests, they offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they left for their own country by another road.

The Gospel of the Lord. *People:* **Praise to you, Lord Christ.**

**"*Be Not Troubled*", a prayer of St. Teresa of Avila**

**Be not troubled,**

**Be not afraid.
All things shall pass away,**

**God does not move.
Patience suffices for all things.
Whoever has God, lacks nothing.
God alone is enough.**